

573

Copyright, 1897, by Little, Brown, & C^o. | Goupil & C^o Paris. [On paper guard] *Dubois d'Avaugour*. [In list of Illustrations] From an engraving by P. Aubry, in the Bibliothèque Nationale.

Bust : to r.

Photogravure from line engr.; on India paper, mounted : oval, 4 $\frac{1}{4}$ x 3 $\frac{3}{8}$. Pl. to *The Old Régime in Canada*, by Francis Parkman, Champlain Edition, vol. I (Boston : 1897).

Peter Aubry (c. 1596-1668+) was a native of Oppenheim who worked as an engraver at Strassburg.

PAUL LE JEUNE

July 1591 — 7 August 1664

Paul Le Jeune, born at Chalons-sur-Marne, entered the Jesuit order at Rouen in 1613 and held several important posts in France before coming to Canada in 1632. He was superior of the Canadian mission till 1639, and was the chief author of the *Relations* from 1632 to 1641. In 1649 he returned to France, where he became procureur of foreign missions.

574

[In frame] **LE REVEREND PERE PAVL
LE IEVNE DE LA COMPAGNIE
DE IESVS** [Under portrait] *LE R P PAVL le IEVNE*

enflamé d'un s^t zele pour la conversion des Infideles-Sauvages de la Nouvelle France, fut le premier qui | les suivit dans les bois les frequenta reconut leur humeur, et en aprit leur langue la reduisit en preceptes; il n'est pas croyable combien il souffrit de | froid, de chaud, de faim en ses courses dans les rigueurs de plusieurs hyuers et Estez parmy ces barbares qui le plus souuent estoient sur le point de l'asom | mer, et dont il a eueit miraculeusement la fureur, ce son't les preuues de son ardeur pour l'augmentation de nostre Religion pour la gloire de Dieu;

Il | passa dix-sept ans dans le Canada, d'ou apres auoir fait nombre de conuertions de ces Infidelles, il fut rapelé en l'Antienne France son pays | natal pour les affaires de cette Mission, et en être le Procureur, pour l'Interest de laquelle il a agi avec soing continuel, jusqu'a ce qu'il rendit | sa bien-heureuse Ame entre les mains de son Sauueur chargé de Merittes et consommé dans les trauaux spirituels le 7^e d'Aoust 1664. agé de 72 ans. | R. Lochon faciebat et excudebat. Cum priuilegio Regis, 1665.

H. L.: to l.

Line engr.: oval, 10 $\frac{1}{2}$ x 8 $\frac{3}{8}$; with border, rect., 12 $\frac{1}{2}$ x 10 $\frac{3}{8}$. There is a photogravure copy of this engraving in *The Jesuits in North America*, by Francis Parkman, Champlain Edition, vol. I (Boston : 1897).

René Lochon (c. 1623-c.1674), a native of Boissy, worked at Paris, where he engraved portraits and historical and religious subjects.

575

H. M | [Facsimile of signature] *Paul Le Jeune*

Same portrait.

Print : about 2 $\frac{3}{8}$ x 2 $\frac{1}{2}$. Pl. to *Les Jésuites et la Nouvelle-France au XVII^e siècle*, by Camille de Rochemonteix, vol. I (Paris : 1895).

576

PAUL LE JEUNE, S. J. [In list of Illustrations] Photo-engraving from oil painting by Donald Guthrie McNab